

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Máximo apoyo para Gibraltar durante el congreso del partido Laborista

Gibraltar, 23 de septiembre de 2013

El Ministro Principal se dirigió a los invitados de la recepción organizada por el Gobierno de Gibraltar ayer durante el congreso anual del partido Laborista [británico] en Brighton, Inglaterra. La recepción tuvo tal aforo que varios asistentes tuvieron que escuchar los discursos desde el exterior del recinto, en el Grand Hotel de Brighton. Acompañando al Ministro Principal se encontraban los Ministros Samantha Sacramento y Albert Ísola.

Además del Ministro Principal, también se dirigieron a los asistentes el Vicepresidente de la Cámara de los Comunes (Deputy Speaker of the House of Commons) y Expresidente del Grupo Parlamentario multipartidista para Gibraltar (All-Party British Gibraltar Group), Lindsay Hoyle; el Presidente del Grupo Parlamentario multipartidista para Gibraltar, Jim Dobbin; la principal candidata en la lista de la región del suroeste de Inglaterra para las elecciones al parlamento europeo en mayo, Claire Moody; y la Portavoz para Europa del partido (Shadow Minister for Europe) y diputada, Emma Reynolds. Todos ellos se pronunciaron en favor de Gibraltar y su gente, y especialmente en apoyo del derecho a la autodeterminación de los gibraltareños, además de condenar firmemente a España por las tácticas abusivas empleadas en la frontera a lo largo de los últimos dos meses.

Anteriormente, Picardo había tenido la oportunidad de reunirse en privado durante media hora con el líder del partido Laborista y de la oposición [en el Reino Unido], Ed Miliband. Picardo puso al día a Miliband con respecto a los últimos acontecimientos e intercambió puntos de vista sobre los motivos de las recientes acciones españolas. Miliband también fue meridianamente claro con respecto a su apoyo del derecho a la autodeterminación de Gibraltar, además de la posición establecida del “doble cerrojo”, mediante la cual un futuro gobierno Laborista jamás transferiría la soberanía de Gibraltar en contra de los deseos de su pueblo, y ni siquiera comenzaría un proceso de conversaciones o negociaciones a este respecto sin el consentimiento de Gibraltar.

Picardo también tuvo la oportunidad de reunirse con el Portavoz de Asuntos Exteriores de la oposición, Douglas Alexander, así como la Portavoz para Europa, Emma Reynolds. Ésta última informó al Ministro Principal que espera poder visitar Gibraltar en breve para poder presenciar en primera persona los abusos españoles en la frontera.

El Secretario General de Unite the Union¹, Len McCluskey, también estuvo presente durante la recepción para mostrar su apoyo a Gibraltar en estos tiempos de beligerancia acrecentada por parte de España, y envió sus mejores deseos a los miembros de Unite en el Peñón. McCluskey estuvo acompañado por Kevin Coyne, responsable de la rama gibraltareña de Unite.

¹ El principal sindicato de Gran Bretaña e Irlanda; <http://www.unitetheunion.org/>

COMUNICADO

La recepción también contó con la presencia de Sarah Sackman, nieta de Solomon Seruya, recientemente elegida como candidato Laborista para la región londinense de Finchley, el antiguo puesto de la Baronesa Thatcher.

El Ministro Principal, Fabián Picardo, manifestó: “Ha sido un placer poder ver tantas caras amigas en la recepción de Gibraltar. El apoyo recibido durante el congreso ha sido tremendo a todos los niveles, desde la base hasta el mismísimo líder del partido, Ed Miliband, quien nos ha manifestado su apoyo de manera inequívoca. El stand de Gibraltar en el congreso ha tenido una actividad incesante con miembros del partido Laborista desando manifestar su apoyo a Gibraltar y expresando su interés por visitarnos como turistas en solidaridad. La recepción ha contado con uno de los mayores aforos en años recientes y refleja la extensión del apoyo con el que cuenta Gibraltar en todos los partidos políticos del Reino Unido”.

La noticia se acompaña de dos fotografías tomadas durante el congreso.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
PRESS OFFICE
No.6 Convent Place
Gibraltar
Tel:20070071; Fax: 20043057**

PRESS RELEASE

No: 673/2013

Date: 23rd September 2013

Full Support for Gibraltar at Labour Party Conference

The Chief Minister addressed the reception hosted by HM Government of Gibraltar yesterday at the annual Labour Party Conference being held in Brighton. The reception was so well attended that people had to listen to speeches from outside the venue at the Grand Hotel in Brighton. Attending with the Chief Minister were Government Ministers, Samantha Sacramento and Albert Isola.

In addition to the Chief Minister, the reception was also addressed by Lindsay Hoyle, MP Deputy Speaker of the House of Commons and ex-Chairman of the All-Party British Gibraltar Group; Jim Dobbin MP, Chairman of the All-Party British Gibraltar Group; Claire Moody, the first placed candidate on the list for the South-West Region for the European Elections in May; and Emma Reynolds MP, the Shadow Minister for Europe. All spoke in support of Gibraltar and its people, and in particular in support of Gibraltarians' right of self-determination, and roundly condemned Spain for her bully tactics at the frontier in the past 2 months.

Earlier, Mr Picardo had an opportunity of meeting privately for half an hour with the Leader of the Labour Party and Leader of the Opposition, Rt Hon Ed Miliband MP. Mr Picardo was able to bring Mr Miliband up to speed with recent developments and to exchange views on the reasons behind Spain's recent actions. Mr Miliband was also reassuringly clear in his support for Gibraltar's right to self-determination as well as the established position on the "double-lock" that a future Labour Government would never transfer the sovereignty of Gibraltar against the wishes of the Gibraltarians and would not even commence a process of sovereignty discussions or negotiations without the consent of Gibraltar.

Mr Picardo also had a chance to meet with Shadow Foreign Secretary Rt Hon Douglas Alexander MP together with Shadow Europe Minister, the Hon Emma Reynolds MP. Ms Reynolds has informed the Chief Minister that she hopes to visit Gibraltar shortly to see for herself the manner in which Spain is abusing the frontier.

Unite the Union General Secretary, Len McCluskey, also attended the reception to show support for Gibraltar at this time of increased belligerence by Spain, and sent best wishes to Unite members on the Rock. He was accompanied by Kevin Coyne who has responsibility for the Gibraltar branch of Unite the Union.

Also present at the reception was Sarah Sackman, granddaughter of Solomon Seruya, who has recently been selected to be the Labour Candidate in the London constituency of Finchley, Baroness Thatcher's old seat.

The Chief Minister, Hon Fabian Picardo MP, said: "It was a pleasure to see to many friendly faces at the Gibraltar reception. The support for Gibraltar at the conference was tremendous at every level, from the rank and file right up to party leader Ed Miliband himself who was clear and forthright in his support. The Gibraltar Stand at the conference has been teeming with activity with ordinary members of the Labour Party wishing to pledge their support for Gibraltar and expressing an interest in visiting as tourists in solidarity. The reception was one of the best attended in recent years and reflects the depth of Gibraltar's support across the political parties in the UK."

Ends